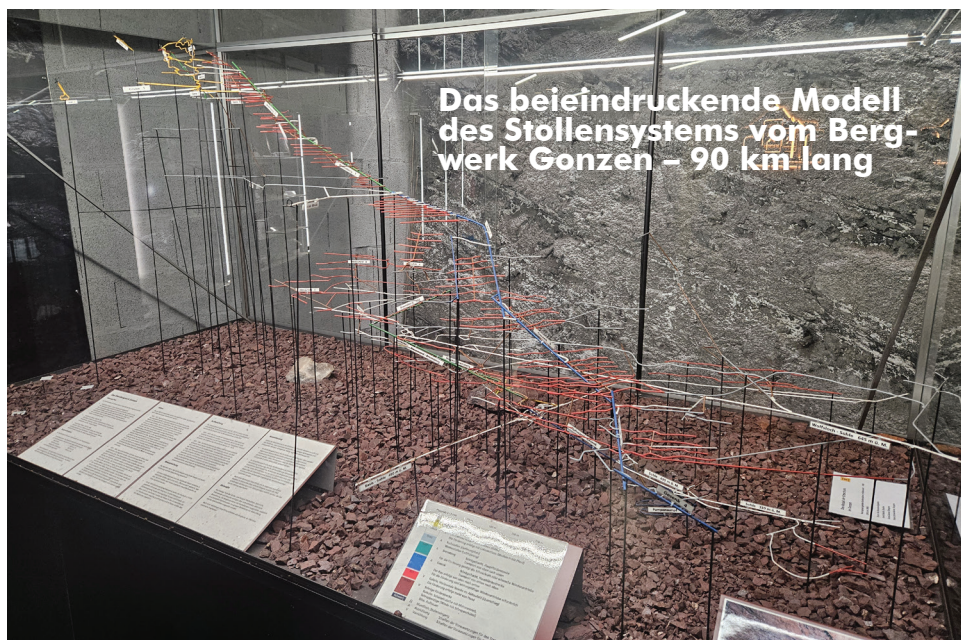


QUARTIER NACHRICHTEN

September / Oktober 2026 Nr. 5

Lachen, Feldli, Schönenwegen, Sömmerli, Waldacker, Waldau, Schönauf



Aus dem Inhalt

Rückblick Stollenführung	3/4	Tierschutzverein	19
Roof-Top Konzert mit RPM	5	Naturmuseum	21
In eigener Sache	7	Tauschmobil	23
Sammelleidenschaft	9	Aktive im Quartier	26/27
Gesundheitsseite	11	Lachen damals	29
Jugendtreff Lollypop	13	Landeskirchen	32/33
tiRumpel	15/16	Quartierpolizei	34
Milizfeuerwehr SG West	17	Agenda / Impressum	35



ALCO ELEKTROANLAGEN GMBH

Tel 071 278 90 70
Burgstrasse 66

www.ihrelektriker.ch
9000 St. Gallen

• Planung • Installation • Service

Inserate

**UNSERE
SILVANA.
UNSER
CHLÖSTI.**

Echte Originale.



**STÖCKLE
METALLBAU**

T 071 272 54 24 | www.stoeckleag.ch



Ein spannendes Erlebnis

Pius Jud. Nachdem wir letztes Jahr das Campus Galli besucht hatten, führte uns der 2. Ausflug des Quartiervereins Lachen in die kalte, feuchte Unterwelt des Gonzen Bergwerks bei Sargans. Auf der vielfältigen Homepage www.bergwerk-gonzen.ch erfährt man aus seiner bewegten Geschichte:

Aus einem Stollenlabyrinth von rund 90 Kilometern Länge wurden Erze wie Hämatit, Magnetit und Hausmannit gefördert. Als die letzten Mineure und Knappen 1966 das Eisenbergwerk Gonzen verliessen, verstumten das Dröhnen der Kompressoren und das Rattern der Bohrhämmer. Dafür haben seit 1983 Besucher die Möglichkeit in die spannende Welt "Untertag" einzutreten. Auf dem Rundgang durch Stollen, über Galerien, Fahrungen und Bremsberge, vorbei an tiefen Silos, Gesenken und versteckten Windeln faszinieren die stets wechselnden Farben des imposanten Erzlagers.

BERGBAU AM GONZEN





Erzgewinnung seit rund 2000 Jahren / urkundlich ab dem 14. Jahrhundert

1823	Kauf Gonzenbergwerk durch Johann Georg Neher
1920–1966	Industrieller Abbau / Eisenbergwerk Gonzen AG · Erzförderung: total 2,7 Millionen Tonnen · Versand Roherz nach Ruhrgebiet, Lothringen, usw. · Maximal 380 Mitarbeitende (1943) · Stollenlänge: etwa 90 Kilometer / Abbautätigkeiten: 330 bis etwa 1400 Meter über Meer. · Erzpreis: CHF 80.– (1950) / CHF 39.– (1966)
1983/1986	Gründung Verein Pro Gonzenbergwerk / Knappen-Vereinigung
2004	Verlängerung Abbaukonzession bis 2083
2004/2005	Realisierung neue Kavernen (inkl. Eröffnung Restaurant)
1983–2025	436 000 Gäste (Führungen)



Nach der einstündigen Fahrt mit Heini Car warteten wir vor dem unscheinbaren Eingang auf die Führer.



Im Eingangsbereich erwarten uns viele Infos und auch das Modell zum Bergwerk. Als wir den interessanten Informationsfilm als Einführung angeschaut hatten, wurden wir mit Helm und Lampen ausgerüstet. Zum Glück, ich hatte zwei harte Erfahrungen mit der zum Teil tiefen Minendecke gemacht, die wahrscheinlich mehr als eine Beute zur Folge gehabt hätten.



Gezogen von der Diesellok Barbara VII tuckerten wir tief ins Bergwerk hinein.



90 km Stollen, Schienen, Treppen, Loren und Kratzer, die zum Teil noch ausschauten, als ob gleich weiter gearbeitet würde. Allerdings frotzelten einige: Liegt hier nicht mehr Altmittel herum, als dass sie Eisenerz gefördert haben?



Hier ist dargestellt, wie die Bohrlöcher für die Sprengladungen in den Fels getrieben wurden. Davor steht eine Lore für den Abraum oder das Erz.



Mit unseren Grubenlampen versuchten wir, die Tiefe eines Abwurfsilos zu ergründen. Als einmal alle ihre Lampen löschten, konnten wir leibhaftig erleben, was es heisst, man kann ja die Hand vor dem Gesicht nicht sehen - stockfinster.

Um so erstaunlicher finde ich dieses Foto: In absoluter Finsternis überlebt dieser blinde, ca. 3 cm grosse Höhlenflohkrebs.



Nach drei Stunden Stollenwanderung genossen wir im gemütlichen Restaurant Bergwerk hausgemachte Chässpätzli und feinen Barbarawein, in Anlehnung an die Hl. Barbara, der Schutzpatronin der Bergleute. Pünktlich um 16.00 Uhr hielt unser Fahrer Markus von Heini Car vor der Migros Lachen. Es war ein rundum gelungener Ausflug.



Ein wunderbarer Konzert-Abend mit der RPM Coverband

Pius Jud. An unserem 4. Roof-Top Konzert hat einfach alles gestimmt! Die RPM Coverband (Rock-Party-Musik) begeisterte mit ihren Songs alle Gäste. Der bunte Mix aus Oldies, Evergreens und Partymusik überzeugte sowohl instrumental als auch gesanglich. Da war wirklich für jede und jeden etwas dabei. Und beim unaufdringliche Sound konnten die rund 80 Gäste auch den einen oder anderen Schwatz halten. Dazu die laue Sommernacht ... Ich bedanke mich ganz herzlich bei Raphael Füger, dass er diesen wunderbaren Konzertabend auf (seinem) Dach einmal mehr ermöglicht hat, seinem Personal für die prompte Bedienung, den vielen Gästen für ihr Interesse und natürlich meinen Vorstandsmitgliedern vom Quartierverein Lachen, die den Anlass mitgetragen haben. Falls jemand mehr von der RPM Coverband hören möchte oder diese sogar engagieren will, gibt Urs Benz info@r-p-m.ch gerne Auskunft.



Füger
...immer eine Idee frischer!





STUTZ

Überall in der
OSTSCHWEIZ

www.stutzag.ch

**Ob Sie bauen
oder renovieren -
auf uns ist Verlass!**



von Mensch zu Mensch ... St.Gallen

Blumen Lachen

Zürcherstrasse 33
9000 St.Gallen
071 278 66 56
www.blumenlachen.ch

Wir sind für Sie da am

Mo-Mi / Fr	08.00-12.00
	13.30-18.30
Do	08.00-12.00
Sa	08.00-16.00

Wohn- und Lebensraum.



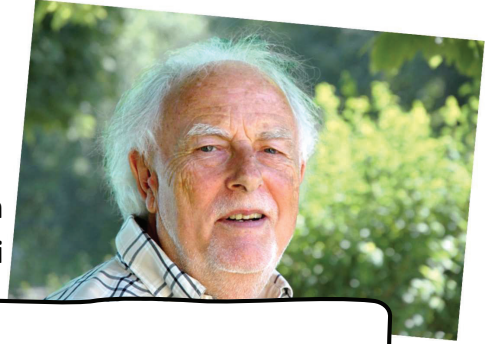
Wir planen, bauen, vermieten und
verkaufen Wohn- und Geschäftsräume.
Wohnqualität hat einen Namen.



PFISTER

Max Pfister Baubüro AG • pfister-baubuero.ch
Burgstrasse 108 • Postfach • 9014 St.Gallen • T 071 274 17 17

St. Galler-Geschichten mit Walter Frei



Sonntag 4. Oktober 17 Uhr

Die Vorgeschichte der Ostschweiz

Erdgeschichte, Besiedlung, Kelten und Räter. Römer und Alemannen
Ihre Spuren in den Namen unserer Berge und Gewässer wie auch
unserer Monate und Tage

OFFCUT Materialmarkt, Ulmenstrasse 5, St. Gallen

ohne Anmeldung, Eingang via Rampe, Kollekte

Walter Frei, 071 278 12 64
walterfrei@stgaller-geschichten.org

Quartierstamm Lachen

Wer Zeit und Lust hat, kommt einmal im Monat ab 19 Uhr zum Stamm.

Do 22.10.2026	Girasol	Zürcherstrasse 12
Di 17.11.2026	Kreuz Bistro	Torstrasse 25
Fr 11.12.2026	Optima (Rössli)	Zürcherstrasse 62



Ziele

- **Leute vom Quartier kennen lernen**
- **Wünsche mitteilen**
- **Plaudern über ...**
- **Begegnungsorte (Restaurants/Bars)
im Quartier kennen lernen**



Kontakt

Elisabeth Koller
079 374 16 36



TAGESHEIM 
NOTKER-STÜBLI

Tagesheim Notker
Rosenbergweg 21
9000 St. Gallen
Tel. 071 279 12 22
tagesheim@spitex-st.gallen.ch



AKTIV FÜR MENSCHEN IM ALTER

und zur Entlastung von
pflegenden Angehörigen

Unser Angebot:

- Tagesheim
- Nachtstätte
- Betreuter Fahrdienst
- Wäschdienst
- Aktivitäten
- Betreuter Mittagstisch
- Mobiler Coiffure
- Pedicure

***Wir sind
für Sie da!***
071/279 12 22

Inserate



**Rasch und unkompliziert
im Schadenfall –
bei uns erhalten Sie den Vollservice.**

Walter Renzetti, Versicherungs- und Vorsorgeberater
T 071 277 72 28, walter.renzetti@mobiliar.ch

Generalagentur St. Gallen
Manuel Hafner

Büro Lachen
Zürcher Strasse 33, 9000 St. Gallen
mobiliar.ch/st-gallen

die Mobiliar

20182



Träume anpacken - mit Unterstützung
Berufs- Lern- und Lebenscoaching
für Jugendliche & Erwachsene

E. Koller & T. Dörig, 071 571 33 36, vollookay.ch, St.Gallen

Ein Grammophon der ganz speziellen Art

Pius Jud. Ich habe bereits vor einem Jahr von einer meiner Sammelleidenschaften berichtet: Reise- und Kindergrammophone. Da fragt sich wohl die eine oder der andere: Wieso kommt ein Mensch darauf, so etwas zu sammeln? Es gefällt mir einfach... Letzthin konnte ich ein ganz spezielles Gerät erwerben, das ich unbedingt vorstellen möchte. Auf den ersten Blick ist es überhaupt nicht als Grammophon erkennbar.

Das Feuerwehrauto mit Blaskapelle auf dem Dach

Dieses sehr seltene Spielzeug in exzellentem Originalzustand besteht aus Holz und Metall. Es misst 43 cm (Länge) x 28 cm (Höhe) x 20 cm (Breite) und hat ein Gewicht von 3,9 kg. Patentiert wurde es am 25. Mai 1920 und hergestellt von der Charles H. Belknap Company, Brooklyn, New York. Der Deckel lässt sich abnehmen und gibt den Blick auf das eingebaut Grammophon und die Bedienungsanleitung frei. Alle Musiker sind lithografierte Kartonfiguren, die in Holzschlitzen stecken. Mit der Kurbel an der Vorderseite des Wagens zieht man die Antriebsfeder auf. Der Hebel links neben dem Fahrer startet und stoppt ihn. Der Wagen besitzt ein Getriebe, das durch Drücken einer Stange an der Vorderseite in Gang gesetzt wird und es dem Wagen ermöglicht, über den Boden zu rollen, während das Grammophon spielt. Ich halte es für eines der beeindruckendsten jemals hergestellten Kindergrammophonspielzeuge. Es sind nur noch weniger als 10 Exemplare weltweit bekannt.



Haben Sie auch eine Sammelleidenschaft, von der Sie den Leserinnen und Lesern erzählen wollen?

Melden Sie sich doch bei mir. Gerne komme ich vorbei und verfasse ich einen Bericht mit Fotos über Ihr Sammelgebiet.

pius.jud@bluewin.ch / 079 797 36 68



St.Gallen

Rosenbergstr. 69, 9000 St.Gallen

Telefon 071 222 12 91

sg.winterhilfe.ch

Weil Armut in der Schweiz
oft unsichtbar ist.

Postfinance

IBAN CH57 0900 0000 9000 7511 8

Danke für Ihre Spende.



Ihre Spende
in guten Händen.

Heute leben in St.Gallen wieder mehr
Menschen in Armut. Mit Ihrer
Spende leisten wir schnelle Hilfe.



Jetzt mit TWINT spenden!

- QR-Code mit TWINT-App scannen
- Betrag und Zahlung bestätigen



Altersheime
Sommerli

**Seit über 100 Jahren
im Lachenquartier zu Hause**

In 3 verschiedenen Häusern bieten wir komfortabel ausgestattete Zimmer. Eine bedarfsorientierte Pflege und Betreuung, eine wunderschöne Gartenanlage und vielfältige Aktivitäten sind nur einige unserer Vorzüge. Gerne nehmen sich Roland Knöpfli oder Catrina Hackenberg Zeit für Sie, führen persönlich durch unsere Häuser oder gehen auf Ihre Fragen und Bedürfnisse ein.
Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme.

Verein Altersheime Sömmerli

Sömmerlistrasse 45

9000 St. Gallen

071/272 18 00 | verwaltung@soemmerli.ch | www.soemmerli.ch

**Wohnen wie zu Hause, nur bequemer.
Eine echte Alternative zur eigenen Wohnung**

Widerstandsfähig durch die kalte Jahreszeit - ein paar Tipps

Die Erkältung ist ein katarrhalischer Infekt der oberen Luftwege, der vorwiegend in der kälteren Jahreszeit auftritt. Der Mensch wird dauernd von Viren und Bakterien umschwärmt. Nur eine funktionstüchtige, körpereigene Abwehrkraft hindert die Krankheitserreger, sich in unserem Körper einzunisten. Erfahrungsgemäss erkranken nicht alle an einer Erkältung oder Grippe, die mit den Viren in Kontakt kommen.

Die Beschwerden können, je nach Schwächung der körpereigenen Abwehrkraft sehr unterschiedlich sein. Ist sie noch einigermaßen funktionstüchtig, kommt es lediglich zu einem Schnupfen. Ist aber das Immunsystem ernsthaft geschwächt, kann sich der Schnupfen zu einer Schleimhautentzündung weiterentwickeln; Stirn- und Kieferhöhlenkatarrh, Mittelohrentzündung, Rachenkatarrh, Bronchitis, Kehlkopfkatarrh und Grippe, je nach dem begleitet von Fieber, Zerschlagenheit, Schüttelfrost, Kopfweh, Gliederschmerzen, Appetitlosigkeit, Erbrechen oder Durchfall. Immungeschwächte Patienten sind dauernd erkältet, schon beim kleinsten Luftzug oder dem Kontakt mit Viren.

Häufigste Ursache der Schwächung der körpereigenen Abwehr sind: eine ungesunde Ernährung, Mangelerscheinungen (Vitamine, Mineralstoffe, Spurenelemente), schädliche Umwelteinflüsse, Alterungsprozesse, seelische Belastungen, Dauerstress, Rauchen, Alkoholkonsum, Schlaflosigkeit, Bewegungsmangel und chronische Erkrankungen. Nicht das Unterdrücken von Symptomen sollte die Regel sein - vielmehr gehört das Stärken und Unterstützen des Immunsystems in den Fokus. Folgende Arzneien spielen dabei eine wichtige Rolle:

Zink, Selen und Vitamin C: Vorbeugen und

behandeln von Erkältungskrankheiten, gut für intakte Schleimhäute und für eine effektive Immunabwehr, alle wirken antioxidativ.

Vitamin D3: Vitamin D3 hat viele Funktionen im Stoffwechsel. Ist unter anderem im Immunsystem und beim Zellwachstum und deren Entwicklung von zentraler Bedeutung.

Echinacea: Den Zubereitungen daraus werden immunisti-



mulierende und immunmodulierende Eigenschaften zugeschrieben. Echinacea reduziert die Anfälligkeit gegenüber Erkältungskrankheiten, fördert den Heilungsprozess und reduziert die Krankheitsdauer.

Lebertran: Lebertran enthält viele ungesättigte Fettsäuren plus Vitamin A und D3. Unterstützt das ganze Immunsystem. Zudem schützt und stärkt Vitamin A die Schleimhäute und Vitamin D3 ist in den sonnenarmen Wintermonaten die perfekte Ergänzung. Eine altbekannte und bewährte Kombination. Ginseng- und Taigawurzel: Zubereitungen aus der Ginseng- und Taigawurzel haben leistungsfördernde und adaptogene Wirkungen, d.h. sie verbessern die Fähigkeit des Körpers, mit psychischen und körperlichen Stressfaktoren umzugehen. Des Weiteren wurden in Untersuchungen antioxidative, entzündungshemmende und immunmodulierende Eigenschaften nachgewiesen.

Propolis: Propolis hat unter anderem antioxidative, antibakterielle, antivirale, wundheilungsfördernde und entzündungshemmende Eigenschaften. Vorbeugend sowie bei akuten Infekten geeignet.

Lassen Sie sich bei uns in der Lachen Drogerie beraten. Gerne zeigen wir Ihnen einfache und unkomplizierte Varianten an natürlichen Zubereitungen - damit Sie die Winterzeit gut überstehen



Gesund leben & schön pflegen

 **Lachen Drogerie**

Ulmenstrasse 9 · 9000 St.Gallen · Tel. 071 278 26 23 · www.lachen-drogerie.ch



100
JAHRE
NiedermannDruck

Die Druckerei voller Möglichkeiten

Letzistrasse 37 | 9015 St. Gallen | +41 71 282 48 80 | www.niedermanndruck.ch

Inserate

RAIFFEISEN

Raiffeisenbank
St. Gallen

Was **uns** ausmacht: Engagement

Natalie Knechtle | Privatkundenberaterin

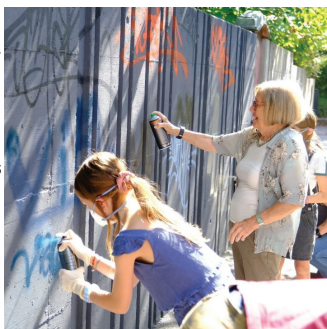
Wir bringen die Power für Ihren Einsatz.

Mit unserem Sponsoring unterstützen wir Ihre Leidenschaft und geben den Antrieb, damit Sie Ihre Vereinsziele erreichen. Erfahren Sie mehr über unsere regionalen Lokalhelden-Projekte: www.lokalhelden.ch/rb/st-gallen.

50 Jahre Kinder Jugend Familie: Begleiten, stärken, ermöglichen

Am Samstag, 12. September 2026, feierte die Abteilung Kinder Jugend Familie der Stadt St. Gallen ihr 50-jähriges Bestehen im Neudorf. Unter dem Jubiläumsmotto «Begleiten. Stärken. Ermöglichen.» kamen zahlreiche Jugendliche, junge Erwachsene, ehemalige Mitarbeitende und Wegbegleiter:innen, Fachpersonen sowie weitere Interessierte zusammen, um fünf Jahrzehnte engagierter Kinder-, Jugend- und Familienarbeit zu würdigen und gemeinsam zu feiern.

Die Offene Jugendarbeit Ost/West gestaltete den Anlass als Ort der Begegnung, des Austauschs und der Beteiligung. Gleichzeitig bot das Jubiläum jungen Menschen eine



Bühne, ihre Talente, Ideen und Ausdrucksformen sichtbar zu machen und die Vielfalt der Jugendkultur in St. Gallen zu präsentieren.

Nach der Begrüssung durch Stadtrat Markus Buschor stand ein besonderer Moment im Zentrum des Nachmittags: die offizielle Eröffnung der neuen Hall of Fame. Mit dieser legalen Graffitiwand entsteht ein dauerhafter Ort, an dem junge Künstler:innen ihre Kreativität sichtbar machen und die Stadt aktiv mitgestalten können. Beim Live-Graffiti wurde die Wand feierlich eingeweiht und zog zahlreiche Besucher:innen an, die die Entstehung der ersten Werke aus nächster Nähe mitverfolgen konnten. Ein besonderer Dank gilt dem Notkerianum, das die Wand für die Hall of Fame zur Verfügung gestellt hat. Sehr geschätzt wurde auch der Besuch der Bewohner:innen des Notkerianums, die gemeinsam mit den Gästen die ersten Kunstwerke an der neuen Wand bestaunten und damit Teil dieses besonderen Moments wurden.

Neben dem Live-Graffiti sorgte ein energiegeladenes Breakdance-Battle für Begeisterung. Musikalisch begleitet wurde der Anlass von einem DJ, der dem Fest den passenden Soundtrack verlieh. Alles junge Menschen aus St. Gallen die ihre Talente und Vorlieben zur Verfügung stellten. Farben, Beats, Bewegung und viele persönliche Begegnungen prägten die

Offene Jugendarbeit West

Jugendtreff lollypop

Domenica Del Tiglio

E-Mail domenica.deltiglio@stadt.sg.ch

Telefon 071 224 63 38

Öffnungszeiten

Mi 14-18 Uhr, Fr 18-22 Uhr

Mädchentreff West

Elfi Blochberger

E-Mail elfi.blochberger@stadt.sg.ch

Telefon 071 224 44 51

Öffnungszeiten

Mi 14 bis 17 Uhr und Fr 17 bis 20 Uhr
jeden Freitag Oberstufentreff 20-22 Uhr

Facebook: Offene Jugendarbeit West

Instagram: [offenejugendarbeitwest](#)

Instagram: [elfi_offenejugendarbeitwest](#)

Atmosphäre des Nachmittags. Der Anlass bot zudem Gelegenheit, ehemalige Mitarbeitende, Wegbegleiter:innen und weitere Interessierte wiederzutreffen, Erinnerungen auszutauschen und gemeinsam auf die Entwicklung der Kinder-, Jugend- und Familienarbeit in St. Gallen zurückzublicken.

Die Jubiläumsfeier zeigte eindrücklich, was die Dienststelle Kinder Jugend Familie seit 50 Jahren auszeichnet: junge Menschen zu begleiten, zu stärken und ihnen Möglichkeiten zu eröffnen, ihre Ideen einzubringen, ihre Talente zu entfalten und das gesellschaftliche Leben aktiv mitzugestalten. Ganz im Sinne des Jubiläumsmottos «Begleiten. Stärken. Ermöglichen.» wurde deutlich, welchen wichtigen Beitrag die Kinder Jugend Familie der Stadt St. Gallen für das Zusammenleben und die Zukunft der Stadt leistet. So wurde das Jubiläum nicht nur zu einem Rückblick auf fünf Jahrzehnte erfolgreicher Arbeit, sondern auch zu einem sichtbaren Zeichen für die Bedeutung einer starken und zukunftsorientierten Kinder-, Jugend- und Familienarbeit.

Ein herzliches Dankeschön geht an alle Künstler:innen, Jugendlichen, jungen Erwachsenen, ehemaligen Wegbegleiter:innen, Gäste und Helfer:innen, die diesen besonderen Tag mitgestaltet und zu einem gelungenen Jubiläumsfest beigetragen haben.

Das Team der Offenen Jugendarbeit Ost/West der Stadt St. Gallen





Wir bieten betagten Menschen ein zu Hause, in dem sie sich wohl, sicher, geborgen und geschätzt fühlen. Durch vielfältige Dienstleistungen fördern wir die Eigenständigkeit und unterstützen die Selbständigkeit der Bewohnenden. Unser Angebot umfasst:

- ✓ **Grundpflege und Betreuung, im Zentrum steht das Wohlbefinden und die Lebensqualität**
- ✓ **umfangreiches Aktivierungsangebot für Körper, Geist und Seele**
- ✓ **öffentliches Restaurant mit einem vielfältigen kulinarischen Angebot (11:00 Uhr - 17:00 Uhr)**
- ✓ **wunderschöner Garten zum verweilen und beobachten unserer "Geissen" und Hühner**
- ✓ **regelmässige Veranstaltungen wie Konzerte, Vorträge sowie Ausflüge**

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Besuchen Sie unser Restaurant, oder melden Sie sich für eine unverbindliche Besichtigung an. Wir freuen uns auf Sie.

Kontakt: Pflegeheim St. Otmar, Schönaufweg 5, 9000 St. Gallen

Tel.: 071 274 47 47 / E-Mail: info@otmarsg.ch / Homepage: www.otmarsg.ch



Ihr Vorhangspezialist in der Region

Vorhänge

Tischwäsche

Kissen

Accessoires

Beschattung



Schönbrunnstrasse 14 9000 St.Gallen 071 352 50 55 www.ewag-vorhangwelt.ch

umfassende Auswahl für jeden Geschmack
grosser Showroom
kostenlose Heimberatung
Massanfertigungen
Vorhangkonfigurator auf unserer Homepage



Programm

Begegnung



Tisch auf dem Dorfplatz
Musik und Marroni auf dem Dorfplatz

03.12 | 09:30–11

Begegnung und Austausch im Quartier

Ort: Platz bei der Migros



HEKS WinterQuartier im tiRumpel
jeden Dienstag Vormittag

09–11

Begegnung + Austausch mit Migrant:innen / HEKS Neue Gärten

Ort: tiRumpel



ElternCafé
jeden Montag für Eltern mit und ohne Kleinkinder

09:15–11:15

Spielen, austauschen, gemütliches Zusammensein
Am 2.November mit Mütter/Väterberatung

Ort: tiRumpel



HEKS Gartentreffen
jeden Dienstag bis Ende November auf der Brache

09–11

Gemeinsam gärtnern und Deutsch sprechen

Ort: Brache Lachen



Aktionstag auf der Brache Lachen
mit gemeinsamem Mittagessen

31.10 | 10–15

Wir bringen die Brache in den Winterschlaf - hilf mit!

Ort: Brache Lachen



Vater-Kind-Treff!
samstags

28.11 | 14–17

mit dem OVK und den Feministen tauschen wir aus zum Thema 'mental load'

Ort: tiRumpel



Männer-Treff
Dienstags, 20.10|10.11|15.12

19:15– 21

Männer* treffen sich, tauschen aus, kochen, spielen..

Ort: tiRumpel



offenes Singen
Gemeinsam Singen im tiRumpel

19–21:30

Sing mit! wir singen zusammen Lieder aus aller Welt
24.09 | 22.10 | 26.11 | 17.12 |

Ort: tiRumpel

Kurse



Malatelier für Alle und Eltern-Kind-Malen
ca. alle zwei Wochen im Atelier beim Kinderlokal

09:15–11:15

Malen und Gestalten, Eintritt frei, Kollekte
21.09 | 26.10 | 09.11 | 23.11 | 07.12 |

Ort: tiRumpel



Yoga für Alle
jeweils Mittwoch

18:30–19:45

Yoga für Gross + Klein, fließend + sanft für Alle,
Kollekte

Ort: tiRumpel



Kreativ-Raum für Alle Offenes Atelier für Erwachsene

13:30–15:30

Ausdruck und Kreativität, in einem offenen Raum,
21.09 | 26.10 | 09.11 | 23.11 | 07.12 |

Ort: [tiRumpel](#)

Information



QuartierSchalter jeden Dienstag Nachmittag

16:30–19

Raum für Fragen und Anliegen, kostenlos, ohne
Anmeldung

Ort: [tiRumpel](#)

Kinder



Kindertreff jeden Mittwoch für alle Kinder von 4 bis 12 Jahren

14–17

Komm auch! Basteln, spielen, kochen, lachen + vieles
mehr

Ort: [tiRumpel](#)



Maitli*treff jeden Donnerstag für alle Mädchen* von 4 bis 12 Jahren

15–17:30

Bauen, spielen, basteln, tanzen, kochen und vieles
mehr

Ort: [tiRumpel](#)



Buebe*treff jeden Freitag für alle Knaben* von 4 bis 12 Jahren

15–17:30

Bauen, spielen, kämpfen, lachen, kochen und vieles
mehr

Ort: [tiRumpel](#)



Herbstwoche auf der Brache Eine Woche auf der Brache!

14–17

für Kinder ab 4 Jahren, wetterfeste Kleidung, 28.09.
bis 02.10. am Freitag kleines Abschlussfest ab 16 Uhr

Ort: [Brache Lachen](#)

Diverses



Schenk mir eine Geschichte -Farsi / Dari Erzählstunde in Farsi

26.09 | 10–11:30 in der
Bibliothek Katharinen

Kinder ab 3 Jahren mit Muttersprache Farsi in
Begleitung

Ort: [tiRumpel](#)



Spielwelten mit Anmeldung, 24.10 | 21.11 | 12.12

09:30–11:30

drei Lehrpersonen laden ein zum Spielen. Mit Anmeldung

Ort: [tiRumpel](#)

eine schöne Zusammenarbeit mit

Informationen:

Frauen Lachen	Carola	071 224 05 34
Pro Senectute	Regula	071 227 60 08
Yoga	Ishtar	077 435 43 41
Elterncafé	Kathrin	077 458 48 70
Malatelier	Kathrin	077 458 48 70
HEKS Neue Gärten	Adelheid	076 476 83 82
Valida	Jeremias	079 520 98 84
Verein tiRumpel	Kathrin	077 458 48 70

Verein tiRumpel
Stahlstrasse 3

9000 St.Gallen

071 277 27 87
info@tirumpel.ch
tirumpel.ch

Orte

[tiRumpel](#) Stahlstrasse 3, St.Gallen

[Brache Lachen](#) Schönaustrasse 68, St.Gallen

Weiterbildung verbindet

Die letzten Monate des Jahres haben begonnen. Für die Angehörigen der Milizfeuerwehr St. Gallen bedeutet dies nicht nur, dass die letzten regulären Übungen des Jahres anstehen - sondern es werden auch noch verschiedene Fachmodule und Weiterbildungen zur Verfügung gestellt.

Mit diesen zusätzlichen Ausbildungsangeboten können wichtige Themen vertieft und praktische Fähigkeiten gezielt ausgebaut werden. Auf dem Programm stehen beispielsweise Absturzsicherung, BLS-AED-Kurse (Erste Hilfe und Defibrillator) oder der Kettensägekurs. So erhalten die Kameradinnen und Kameraden die Möglichkeit, ihr Wissen aufzufrischen und sich auf besondere Einsatzsituationen vorzubereiten. Gewisse Module sind Pflicht, so zum Beispiel der BLS-AED-Kurs für die Sicherheitswächterinnen und Sicherheitswächter im Stadttheater und bei Fussballmatches. Andere Kurse können je nach eigener Motivation und "handwerklichem Geschick" persönlich gewählt werden.

Instruiert werden diese sowohl von der Berufsfeuerwehr als auch von der Milizfeuerwehr. Besonders die Ausbildung in der Absturzsicherung profitiert von den speziell dafür geschaffenen Übungsmöglichkeiten auf dem Dach der Berufsfeuerwehr, wo realitätsnahe Szenarien trainiert werden können. Hier galt es nicht nur, die Knoten und Hilfsmittel zu repetieren, sondern auch seine eigenen Grenzen einzuschätzen.

Aber auch die Milizfeuerwehr stellt durch speziell ausgebildete Kameradinnen und Kameraden eine hochwertige Ausbildung sicher. So wird durch den Sanitätszug das zertifizierte Modul BLS-AED durchgeführt und anhand



praktischer Beispiele, das Wissen eindrücklich vermittelt.

Die Anforderungen an die Feuerwehr sind vielseitig und entwickeln sich ständig weiter. Deshalb ist eine kontinuierliche Aus- und Weiterbildung ein wichtiger Bestandteil des Feuerwehralltags. Denn ob bei Bränden, technischen Hilfeleistungen oder medizinischen Notfällen: Eine gut ausgebildete Feuerwehr schafft die Grundlage dafür, der Bevölkerung im Ernstfall rasch, sicher und professionell helfen zu können.

Diese zugsübergreifenden Ausbildungsangebote sind ein wichtiger Bestandteil der Feuerwehrarbeit. Wer sich bereits aus Übungen und Kursen kennt, arbeitet im Einsatzfall noch effizienter zusammen. Das gegenseitige Vertrauen wird gestärkt, Abläufe werden gefestigt und die Zusammenarbeit auf dem Schadenplatz funktioniert reibungsloser. Gleichzeitig bietet die gemeinsame Zeit die Gelegenheit, neue Kontakte innerhalb der Milizfeuerwehr zu knüpfen und den kameradschaftlichen Zusammenhalt zu fördern. So entsteht genau das, was eine starke Feuerwehr ausmacht: Weiterbildung verbindet.

Ihre Milizfeuerwehr St. Gallen West
Lt Miriam Hefti



**PRO
SENECTUTE**
GEMEINSAM STÄRKER

Wir suchen tatkräftige Personen

Wohnen Sie in der Stadt St.Gallen und möchten als Haushelferin Ihre Lebenserfahrung, Ihr Wissen und Können einbringen?

Sie unterstützen unsere Kundinnen und Kunden im hohen Alter vor allem bei Hausarbeiten und vielen anderen Handreichungen, die der Alltag erfordert.

Für uns sind klare Regelungen, Stundenlohn, Spesenvergütung und Versicherungen eine Selbstverständlichkeit. Sie bestimmen den zeitlichen Umfang Ihres Engagements selbst und sind willkommen, ob Sie vier oder auch mehr Stunden pro Woche leisten möchten.

Rufen Sie uns an, wir informieren Sie gerne ausführlich.

Pro Senectute St. Gallen · Davidstrasse 16 · 9001 St.Gallen
Pina Casabona · 071 227 60 05

WERBER

Visuelle Kommunikation

Signaletik
Beschriftungen
Grafik



**Kosmetische Fusspflege
Fussreflexzonenmassagen
Hot Stones**

wohlfühlfüäss

Simone Moser
Sömmerlistrasse 11
9000 St.Gallen

079 623 96 28
www.fusspflege-simonemoser.ch

Möchte jemand eine zutrauliche Perserkatze zu Hause?



Tierschutzverein
Stadt St. Gallen und Umgebung

Pius Jud. Seit Ende 2025 ist die Auffang- und Pflegestation des Tierschutzvereins St.Gallen und Umgebung neu in unserem Quartier an der Feldbachstrasse 6. Herzlich willkommen!

Die Präsidentin Dr.med.vet. MLaw Julika Fitzi-Rathgen hat mich persönlich durch die fertig eingerichteten Räume geführt. Im Moment leben dort 10 Katzen mit ihren 8 Kitten, ein gutes Dutzend Wellensittiche und Kanarienvögel. In der grossen Wohnung sind neben dem Büro, einer Küche, einem "Badezimmer" und einem grossen Lagerraum für Futter, Katzenstreu usw. auch grosse "Katzenzimmer" und mehrere Volieren untergebracht.

Im Büro läutet das Telefon oft fast ununterbrochen. Meldungen zu gefundenen Tieren, oft Katzen, Wellensittiche, Schildkröten, aber auch Wildtieren aller Art kommen herein. Dank des grossen Netzwerkes kann dann eine Lösung (Veterinäramt, Naturmuseum/ Wildvogelstation, Igelstation im Walter Zoo oder auch die Polizei) vermittelt werden. Aber es gehört auch zum Tagesgeschäft, Tiere abzuholen oder herrenlose Katzen einzufangen. Diese werden dann kastriert, gechippt, entwurmt, geimpft und wieder freigelassen. Sie haben richtig gelesen! Wilde Katzen haben ihr Revier. Wenn man sie "entfernt", kommen andere nach, die eben nicht behandelt sind. Apropos "entfernen". Dr. Fitzi-Rathgen betont, dass Tiere nur in ganz seltenen Fällen eingeschläfert werden. Fast immer findet sich ein neues Zuhause für sie.

Zum Glück unterstützen 6 Freiwillige die MitarbeiterInnen. Morgens und abends, also mindestens zweimal 3 Std. jeden Tag beträgt der zeitliche Aufwand fürs Saubermachen und Füttern exkl. der Zeit zum Spielen und Beschäftigen der Tiere zwischendrin. Der Tierschutzverein St.Gallen und Umgebung freut sich sehr auf Ihre Unterstützung, indem Sie zum Beispiel für 25.- Fr. Mitglied werden, aber auch Spenden sind natürlich jederzeit willkommen.

Viele weitere Informationen und Berichte finden Sie auf der Homepage und in unseren Tierschutznachrichten für Mitglieder. Unsere Tierschutznachrichten gehen 3-4 mal/Jahr an unsere Mitglieder.



Leiterin Fitzi-Rathgen mit Katzenfallen, sie freut sich, wenn Sie den QR-Code für Spenden mit TWINT nutzen

Beratungs- und Meldestelle

Feldbachstrasse 6, 9000 St.Gallen
Telefon +41 71 244 42 38
WhatsApp +41 78 444 94 14
Notfallnummer +41 78 225 37 32
E-Mail info@tierlidiens.ch
Homepage www.tierlidiens.ch

Öffnungszeiten

Mo – Fr 09.00 – 12.30 Uhr
14.00 – 17.00 Uhr
Sa + So nur für Notfälle





Lunch-Service für Unternehmen im Raum St. Gallen

Bestellen Sie bei uns
für einen oder mehrere Tage
pro Woche das Mittagessen
für Sie und Ihr Team.



In der Valida-Küche bereiten Menschen mit Unterstützungsbedarf unter der Anleitung gelernter Köchinnen und Köchen feine herzhaftes und süsse Gerichte zu. Unser Angebot:

- flexibel wählbare Tage (Mo–Fr)
- 15 CHF pro Gericht, ab 15 Personen möglich
- To go: praktisch verpackt zum Abholen an der Zwysigstrasse 28 in St. Gallen
- saisonale und frische Küche mit vegetarischen Optionen

www.valida.ch/kueche



valida 
küche

Das soziale Unternehmen



Nm

Naturmuseum
St. Gallen

Der Fuchs
Meister der Anpassung
3.10.26 bis 28.2.27



sgsw
St. Galler Stadtwerke

Wieso gibt es hier eigentlich keine richtige E-Ladestation?

Wir haben die Antwort.

Wer elektrisch fährt, braucht eine passende Ladelösung. Wir sorgen dafür, dass E-Mobilität auch im Alltag funktioniert.
www.sgsw.ch/e-mobilitaet



Schlafsofa Nora



Sofa 212 x 100 cm, in div. Stoffbezügen erhältlich
Liegefläche 180 x 200 cm

WOHNGUT
HEULE



CHF 2'250.-

Ulmenstrasse 9 | 9000 St. Gallen | Tel. 071 279 20 20 | wohngut-heule.ch

Tauschmobil

Pius Jud. Seit zwei Wochen ist das Tauschmobil der Stadt St. Gallen auf dem Platz vor der Migros Lachen in Berieb. Es wird rege genützt. Laut Mathias Linsi von der Drogerie Lachen, der dafür sorgt, dass es täglich von 08.00 bis 18.30 Uhr geöffnet ist, verläuft der "Tauschbetrieb" sehr geordnet. Es hat interessante Objekte dort, die man einfach mitnehmen darf. Man muss also nichts bringen, um etwas tauschen. Bisher hat es auch noch niemand als Müllentsorgungsort missbraucht. Die Gegenstände sind sauber und haben ein zweites Leben verdient. Das Tauschmobil bleibt bis Anfang Oktober noch auf dem Platz, anschliessend zieht es weiter in ein anderes Quartier. Viel Spass beim Tauschen. Danke an Daniel für die Fotos.



Öffnungszeiten

Montag bis Freitag 8.00 - 18.30 Uhr
Samstag 9.00 - 16.30 Uhr
Sonntag 7.00 - 19.00 Uhr



Offenes Singen für Alle

LIEDER AUS ALLER WELT

24. September
22. Oktober
26. November
17. Dezember



jeweils donnerstags

Gemeinsam Singen mit Marcel

Keine Vorkenntnisse nötig
Eintritt frei, Kollekte

Ohne Anmeldung

tiRumpel, Stahlstrasse 3, 9000 St.Gallen

19 bis etwa 20.30



mein Quartier
mein Zuhause
IG Reifes Lachen

Dank uns Zuhause bleiben. Mehr Alltag möglich machen.

Wir bieten

Allgemeine Pflege
Psychosoziale Pflege
Pflege bei Demenz
Unterstützung im Alltag
Wundbehandlung
Palliative Pflege



Spitex St.Gallen AG

www.spitex-stgallen.ch

Tel. 071 277 66 77



50 MINUTEN. DER GANZE KÖRPER.

Langsame Bewegungen bringen deine Muskeln zum Zittern - und trainieren Kraft, Ausdauer und Stabilität gleichzeitig. Intensiv, gelenkschonend und für jedes Trainingslevel.

- Stärkerer Core und bessere Haltung
- Gelenkschonend, aber intensiv
- Kleine Klassen · persönliche Betreuung

NOCH NIE LAGREE? PERFEKT.

**2 KLASSEN
FÜR CHF 40**

Zweite Klasse geschenkt · kein Abo



2-FÜR-1-PASS SICHERN

Teufenerstrasse 19 · 9000 St. Gallen

go.lacor.ch/lachen

Der Tod *Last
Call* lädt ein

Ein Festival rund
um die letzte Reise.

Sa, ST. GALLEN
31. Oktober

Save the Date

www.palliative-stadt-sg.ch/last-call



	Ansprechperson	Auskunft	Lokalität	Zeit ...
Arbeit mit Familien	Ramona Casanova-Baumgartner	071 224 05 53 ramona.casanova@kathsg.ch www.kathsg.ch/familien	Pfarreizentrum St.Otmar Grenzstr. 10	
Brache Lachen	Kathrin Rieser	www.brachelachen.ch	Schönaustrasse	Siehe S. 14
Chor zu St.Otmar (Kirchenchor)	Stefan Etterlin	071 535 37 53	Pfarreizentrum St.Otmar	Probe am Mittwoch 19.40 h
CEVI St.Gallen	Marion Jaksch Regula Sandgaard-	071 222 11 22 info@cevisg.ch	Florastrasse 14	siehe www.cevisg.ch
ELKI-Turnen	Lukas Bucheli	078 629 81 51	Turnhalle Schönenwegen	Freitag 17.30- 18.15 h
Evangelische Kinder- und Jugendarbeit	Jessica Mühlematter	071 278 30 68 jessica.muehlematter@straubenzell.ch www.straubenzell.ch	Oberstr. 298	
Familiengarten-Verein Feldli	Stefan Meyer Engelwiesstr. 5a		Vereinshaus im Areal	
Familiengarten-Verein Waldau	Joe Hildebrand Malefic Nevenko	071 222 89 53 079 826 76 33	Schönauweg	
Fussballclub FC Fortuna St.Gallen	René Bühler	079 195 06 79 praesident@fcfortuna.ch	Vereinslokal Sportplatz Kreuzbleiche	Der Präsident gibt gerne Auskunft.
Frauengemeinschaft St.Otmar	Gabi Stieger	071 277 36 78 gmastieg@bluewin.ch		Halbjahrespro- gramm
FrauenLachen	Kath. Sozialdienst Z Carola Zünd Frongartenstrasse 11 9000 St. Gallen	071 224 05 34 carola.zuend@kathsg.ch	Kinderlokal tiRumpel Stahlstr. 3	siehe in diesem Heft
Frauensportverein St.Otmar St.Gallen	Brigitte Corrodi	077 428 55 90, 1corrodi@bluewin.ch	Turnhalle Feldli	Dienstag 19.15-20.15 h 20.30-21.30 h
Frauen Korbballgruppe KB	Lydia Menet	071 277 05 67	Turnhalle Feldli	Montag 20.00 – 21.45 h
Generationenverbinden- de Arbeit Evang. Kirchgemeinde Straubenzell	Claudia Rufer Ritter Zürcher Strasse 217 9014 St. Gallen	Tel. 071 272 60 71 claudia.rufer@straubenzell.ch		
Gemeinde von Christen	Kurt Zellweger www.gvcstgallen.ch	071 277 81 64 kmzellweger@erweckt.ch	Stahlstr. 7	Gottesdienst Sonntag 09.30 h
HEKS Neue Gärten / Gärten für MigrantInnen	Adelheid Karli	076 476 83 82 adelheid.karli@heks.ch	Sommer: Brache Lachen/Kirche Lachen Winter: tiRumpel	Dienstag, 9-11 h
Interessengemeinschaft IG Reifes Lachen	Regula Schmid Pro Senectute	071 227 60 08 (Mi – Fr) regula.schmid@sg.prosenectute.ch		Zusammenkünfte: Infos bei R. Schmid
Jugendtreff LollyPop		071 224 42 20	Rechenstr. 5	siehe Jugendseite
Jubla St.Otmar-Rietthüsli		joana.staub@gmail.com www.jubla-stor.ch	Paradiesstrasse 40	Samstag, 14.00 h
Männerriege BTV	René Frontsch	077 533 72 83 rfrontsch@bluewin.ch	Turnhalle Schöna	Do 18.30-20 h
Männervereinigung St.Otmar	Markus Egger	079 351 92 20		Halbjahres- programm
Meter – ein Verein	Lea Giezendanner, Vereinspräsidentin	info.metersg@gmail.com meter-sg.ch	Ulmenstr. 5	Mi: 14-20 Do und Fr: 17-20 Sa und So: 10-16
Ministranten St. Otmar	Barbara Walser	071 224 06 11 barbara.walser@kathsg.ch	Grenzstr. 10	
Feuerwehrmuseum DEPOT61	Sigi Schmuckli	079 335 18 54 info@depot61.ch	Burgstrasse 61	jeden Samstag 10:00-17:00 h
Pfadi Zentrum		071 224 06 17 al@pfadi-zentrum-sg.ch www.pfadi-zentrum-sg.ch	Jugendtreff Paradiesli Paradiesstr. 40	jeden Samstag, Zeit und Ort siehe Webseite
Pfimi-Kirche Waldau St.Gallen	Markus Stucky	071 272 13 30 www.pfimi-sg.ch	Postfach 230 Zürcherstr. 68b	Sonntag 09.45 h



	Ansprechperson	Auskunft	Lokalität	Zeit ...
Primarschulhaus Feldli	Rachel Diem-Rohrer	071 499 14 76 rachel.diem@edu.stadt.sg.ch	Rosenfeldweg 9	
Primarschulhaus Schönenwegen	Diana Willi	071 499 25 00 diana.willi@edu.stadt.sg.ch	Zürcherstr. 67	
Pro Senectute Hilfe und Betreuung	Michael Gähwiler	071 227 60 05 michael.gaehwiler@sg.prosenectute.ch	Davidstr. 16 9001 St.Gallen	Mo bis Fr 08.00 – 10.00 h
Pro Senectute Besuchsdienst	Birgit Janka	071 277 60 15 birgit.janka@sg.prosenectute.ch	Davidstr. 16 9001 St.Gallen	Mo bis Do 08.00 – 10.00 h
Quartierkompost Waldau	Christoph Schefer	081 413 42 85 079 527 39 90	Kompostanlage Waldau	
Quartiernachrichten Redaktion/Inserate	Pius Jud	079 797 36 68 pius.jud@bluewin.ch		6 Ausgaben (siehe Impressum)
Quartierverein Lachen	Pius Jud	079 797 36 68 pius.jud@bluewin.ch		
Oberstufe West Oberstufenschulhaus Schönauf	Tamara Wenzler	071 499 28 39 tamara.wenzler@edu.stadt.sg.ch	Schönaufstr. 82	Bürosprechstunden
RépairCafé St.Gallen		info@repaircafe.sg	Ulmenstrasse 5	Mittwoch 19.00 bis 20.00 h
Rock & Pop Center	Musikschule St.Gallen	071 224 59 59	Rock Pop Center Vonwilstr. 41	
Royal Rangers 56	Mirjam Vetter Lukas Zimmerli	071 571 34 22 https://56.royalrangers.ch/#welcome	Plimi- Kirche Waldau Zürcherstr. 68b 9013 St.Gallen	jeweils samstags, alle zwei Wochen, siehe Homepage
Ruum42 Hackerspace St.Gallen	Paul Jaros	info@ruum42.ch http://ruum42.ch	Andreasstrasse 5	Di und Do 18.30 – 22.00
Spiel- und Jassgruppe	Francisca Garcia	078 927 65 21	Pfarrzentrum St.Otmar	Montag 14-17 Uhr
Seniorenrat der Stadt St.Gallen	Susanna Gächter Meienbergstrasse 11 9000 St. Gallen	071 245 45 43 / 079 358 19 76 praesidium@srsq.ch www.srsq.ch		Antragsformular bei der Präsidentin erhältlich
Tagesbetreuung Gerbeweg	Barbara Spycher Reetz	071 499 29 45 barbara.spycher@stadt.sg.ch www.betreuung.stadt.sg.ch	Gerbeweg 15	Mo – Fr
Tagesbetreuung Schönenwegen	Peter Lutz	071 499 22 82 peter.lutz@stadt.sg.ch www.betreuung.stadt.sg.ch	Zürcherstr. 65	Mo – Fr
Tennisclub St. Otmar	Manuel Tiziani	071 222 66 40 manuel.tiziani@otmartennis.ch www.otmartennis.ch www.facebook.com/otmartennis	Ahornstrasse 12 9000 St. Gallen	von April bis ca. Ende Oktober
tiRumpel Kinderlokal	Kathrin Rieser 071 277 27 87	info@tirumpel.ch www.tirumpel.ch	Stahlstrasse 3	Siehe Seite 14
Otmars Theater	Konstantin Schmidt	www.otmarstheater.ch		
the tunes Chor für junge Erwachsene	Arbeitsstelle kirchl. Jugendarbeit Webergasse 2	071 222 64 60	Pfarrzentrum St.Otmar	Probe: Mo 19.45 h
TSV St.Otmar Gymnastik / Spiel	Marcel Janes Zschokkestr. 8	071 277 44 64	Turnhalle Feldli	Freitag 20.15-21.45 h
Valida	Martin Landolt	071 424 01 01	Zwyssigstr. 28	
Yesprit Jugendarbeit	Thomas Fuhrer	071 224 06 17 thomas.fuhrer@kathsg.ch www.yesprit.ch	Jugendtreff Paradiesli Paradiesstr. 40	



Foto: Sör Alex / Photocase

Frisch – saisonal – regional.

So kochen wir täglich
(ausser samstags)
einen feinen Zmittag.

Kosten: 14.– bis 17.–
Monatsabo 250.–,
spezielle Familientarife

Anmeldung

bis spätestens 8:30 Uhr:

071 277 47 94 oder

essen@soemmerli-treff.ch

Zmittag gibt es ab 11:30 Uhr
an der Zwysigstrasse 20.

Menü und Infos:

**SÖMMERLI
TREFF**



Beschriftungen
Signaletik
Leuchtwerbung

FOLIX

FOLIX Reklametechnik AG
Zürcher Strasse 66b | 9000 St. Gallen
071 383 43 83 | info@folix.ch | folix.ch

Die Apotheke
in Ihrem Quartier



Wir beraten Sie gerne
Gesund bleiben.
Gesund werden.

West Apotheke, 9013 St. Gallen

Dr. med. et dipl. Pharm. Stephan Zahner

Arzt und Apotheker ETH

Zürcherstrasse 31, Postfach

Tel. 071 277 33 88, Fax 071 278 57 57



Speiserestaurant Ochsen

Pius Jud. Den Ochsen an der Ecke Zürcherstrasse-Burgstrasse kennen die jährmässig etwas Fortgeschrittenen im Quartier sicher noch. Metzgerei und Speiserestaurant waren Garantie für währschaftes Essen mit grossen Portionen. Anfangs war der Eingang noch in der Ecke unter dem dreistöckigen Erker. Dieser wurde dann zugemauert, wie



man auf der zweiten Ansichtskarte erkennen kann. Darauf sieht man auch noch den Kiosk mit den gestreiften Sonnenstoren. An diesen habe ich viel konkretere Erinnerungen, weil man dort Tikki (eine Brausetabelle) für 5 Rp. kaufen konnte. Mit zunehmendem Alter habe ich mir dann dort die BRAVO besorgt, die dieses Jahr das 70 Jahre Jubiläum feiert. Der Kiosk wurde vor Jahren in ein Bushäuschen umgebaut.

Der Ochsen wurde auch vom Quartierverein "berücksichtigt", wie die Quittung aus dem Jahr 1977 beweist. Um was für eine Schlusssitzung es sich handelte, müsste ich in den alten Akten nachgraben...

5

Restaurant



Ochsen
Fam. O. Thörig

Das heimelige Speiserestaurant
Treffpunkt für verwöhnte Gaumen

9013 St. Gallen, Zürcherstrasse 57
Telefon 071/27 37 57

NOTA

Essen	6.20
	2.40
Wein	30.-
Riin u. Bier	9.70
Wein	4.80
Cafe	11.60
Lobeno	1.70
	<u>122.80</u>
Seien Dank Schlusssitzung	



kreis wasser
Sanitär Heizung Service

Eigenmietwert: Wer saniert, profitiert!

Jetzt vor dem Systemwechsel Bad und Heizung sanieren.

kreis wasser ag
Moosstrasse 52
9014 St. Gallen

+41 71 274 20 74
info@kreiswasser.ch
www.kreiswasser.ch

Gebäudetechnik, die verbindet

Burkhalter
Group

Professionell & sozial.

Wir sind für Sie da – bei Umzug,
Reinigung, Räumung, Entsorgung
oder Gartenunterhalt.



Berufliche und soziale Integration
Piccardstrasse 18 / 9015 St. Gallen
Tel. 071 310 00 04
www.laebeplus.ch

läbeplus

Mehr als Arbeit.

HEROLD-TAXI.ch
2222 777

Neu: Online buchen.
Auch per WhatsApp.



Sicher ans Ziel.
071 2222 777





Pflegeheim St. Otmar

Schönauweg 5
9000 St. Gallen
071 274 47 47
info@otmarsg.ch
www.otmarsg.ch

Einladung zu folgenden öffentlichen Veranstaltungen im OTMAR-Café (oder im Saal):

Mittwoch, 7. Oktober 2026, 14.30 - 15.30
Zitherkonzert „# und b vom Ägelsee“

DIE-TANKSTELLE

Stahlstrasse 7, GvC St. Gallen

Ursprung, Dasein
& Zukunft der
Menschheit
Aus der Sicht eines Physikers

Termine, Orte
& Themen

4. - 16. September 26
10 Vorträge & Workshops
Freier Eintritt

Gossau/Herisau/St. Gallen u. w.



mein Quartier mein Zuhause

- ☒ 60+
- ☒ wohnhaft im Lachenquartier

herzlich willkommen
in der
**Interessengruppe
Reifes Lachen**

Wir tauschen uns in
gemütlicher Runde aus und
schmieden Pläne für's
Quartier.

Kontakt und Info:

Regula Schmid
Pro Senecute
071 227 60 09

regula.schmid@sg.prosenectute.ch



Mehr erfahren Sie unter: www.sg.prosenectute.ch/stg
„Leben im Wohnumfeld“



OFFCUT St. Gallen zieht um

hier spenden



lokalhelden.ch/offcut-sg
vielen Dank ♥

Wir haben einen neuen Standort
gefunden und hoffen, dass wir Euch
nach St. Fiden locken können.

Für den Umzug brauchen wir
finanzielle Unterstützung.
Wir freuen uns über jede Spende.

Infos zum Materialmarkt

31. Oktober letzter Tag Ulmenstrasse 5
7. November Eröffnung Heiligkreuzstrasse 2



Reformations-Gottesdienst mit Abendmahl Kirche Bruggen

1. November 10.00 Uhr, Pfarrerin Anne Dietrich und Team, Begrüssung Pfarrerin Christina Schefer, Klavier Mako Bötschi, Querflöte Ruth Bischofberger, anschl. Apéro

Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag, Kirche Bruggen

22. November, 10.00 Uhr, Pfarrer Tim Mahle und Team, Musik Mako Bötschi und Solistin

GD zum 1. Advent mit Abendmahl und Verabschiedung von Pfarrerin Regula Hermann

29. November, 16 Uhr in der Kirche Bruggen, Musik Mako Bötschi und Let's Sing mit Karin Heeb, ab 17.30 Uhr Apéro im KGH Lachen mit anschliessendem Nachtessen

Bitte bis spätestens am 22. November bei Christine Wymann 071 277 12 60 oder christine.wymann@straubenzell.ch zum Essen anmelden.

Erzählkaffee im Kirchensaal Bruggen

Dienstag, 3. November, 14 Uhr mit Regula Frehner

Kammermusik-Konzert mit anschliessendem Apéro, Kirche Bruggen

Sonntag, 8. November 17 Uhr mit Mako Bötschi, Flügel und Orgel, Mio Yamamoto, Violine, Julia Krüger, Violine, Olaf Krüger, Cello
Barockmusik von Händel, Tedemann, Ballettmusik von Tschaikovsky etc.

Singen im Kirchensaal Bruggen

Donnerstag, 19. November, 14.30 Uhr mit Regula Frehner

Taizé-Gebet Kirche Bruggen

Freitag, 20. November mit Pfarrer Uwe Habenicht

Mittagstisch im KGH Lachen

Montag, 5. Oktober und 2. November 12.00 Uhr.
Das Mittagessen mit dem Dessert und den Getränken kostet Fr. 10.--. Wenn Sie nicht gut zu Fuss



Pfarrerin Regula Hermann

071 277 70 18, regula.hermann@straubenzell.ch

Sozialdiakonischer Dienst

Monica Ferrari-Zanetti

Alpsteinstrasse 3 9014 St.Gallen

071 571 50 27, sozialdiakonie@straubenzell.ch

Mesmerin

Christine Wymann

071 277 12 60, christine.wymann@straubenzell.ch

Verwaltung und Sekretariat

Zürcherstrasse 217 071 272 60 72

verwaltung@straubenzell.ch

sekretariat@straubenzell.ch

www.straubenzell.ch

Bürozeiten: Montag bis Freitag, 8 - 12 Uhr

sind, holen wir Sie mit dem Auto ab. Bitte dafür am Montag zwischen 8.00 Uhr und 10.00 Uhr anrufen: Telefon 071 278 51 62, Regula und Kurt Balmer.

Jassnachmittag im KGH Lachen

Alle 14 Tage wird in gemütlicher Runde gejast.
Die nächsten Daten sind, 5./19. Oktober und 2./16./30. November um 14.00 Uhr

60plus-Anlass

Mittwoch, 11. November, 14.30 Uhr Lotto – wer gewinnt?

Pfarrheim St.Martin, Fürstenlandstr. 180

Adventskranz binden und Adventskaffee im KGH Lachen

Freitag, 27. November von 15.00 – 19.00 Uhr

Samstag, 28. November von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr
Nadelzweige, Draht und Dekorationsmaterial steht um Selbstkostenpreis zur Verfügung. Eigenes Dekorationsmaterial kann gerne mitgebracht werden. Bitte eigene Baumschere mitbringen. Zur gleichen Zeit ist die Kaffee-Tee-Ecke geöffnet. Es besteht die Möglichkeit Türschmuck und Kränze zu kaufen. (Erlös für HEKS)
Claudia Rufer Ritter und Team

Pfarreianlässe

Fr, 23.10. ab 17.30 h

Spaghettiesen der Missionsgruppe im Pfarreizentrum

Eine Portion Spaghetti (verschiedene Saucen) mit Salat kostet Fr. 10.-, eine kleine Portion Fr. 6.-, -Der Erlös kommt Bedürftigen in den Ländern des Südens zugute.

So, 01.11. 09.30 Uhr **Eucharistiefeier**

Gedenken an die Verstorbenen, Predigt: P. Lukas Pinio

Sa, 14.11. 18.00 Uhr **English-Mass**

Gottesdienst in englischer Sprache, anschliessend Apéro im Pfarreizentrum.

So, 15.11. 09.30 Uhr **Otmarsfest**

Eucharistiefeier, Predigt: Bruno Fluder, Leiter Cityseelsorge und Pilgerseelsorger, Musik: Chor und Orchester zu St.Otmar, Werke von Michael Haydn, anschliessend Apéro

Mittagstisch

Montag, 28.9., 19.10., 2.11. und 16.11., 11.45 Uhr, im Pfarreizentrum St. Otmar
Das Mittagessen mit dem Dessert und Getränk kostet Fr. 10.-

Anmeldung bis jeweils am Montag, um 8 Uhr beim Sekretariat, Tel. 071 224 06 10, pfarramt.st.otmar@kathsg.ch

Seniorenjass- und Spielnachmittag

Jeweils Montag, 13.30 - 17 Uhr

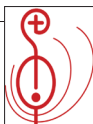
Pfarreizentrum St. Otmar

Auskunft: Francisca Garcia, 078 927 65 21

Frauengemeinschaft

Do, 1. Oktober, 14.30 Uhr

Besuch der Ausstellung im Kulturmuseum **«Zurückgezogen – zugewandt». Klosterfrauen heute.** Wir besuchen die Ausstellung anlässlich des 1100 Jahr-Jubiläums der Heiligen Wiborada gemeinsam. Keine Anmeldung erforderlich. Kosten: Eintritt.



pfarrei.st.otmar

Kontakt St.Otmar

Barbara Walser **Co-Leitung Pfarreibeauftragung**

Grenzstr. 10 071 224 06 11

barbara.walser@kathsg.ch

Christoph Balmer-Waser **Co-Leitung**

Grenzstr.10 071 224 06 12,

christoph.balmer@kathsg.ch

Markus Krüsi

Pfarreisekretariat

Grenzstr. 10 071 224 06 10

pfarramt.st.otmar@kathsg.ch

Gottesdienste

Sonntagsgottesdienste

Sonntag 09.30 Eucharistiefeier

Mi, 21.10. 09.00 Uhr **Eucharistiefeier**

Mo, 02.11. 19.00 Uhr **Hauptversammlung**
im Pfarreizentrum

Mi, 18.11. 09.00 Uhr **Wortgottesfeier mit Kommunion**

Männervereinigung

Mi, 07.10. 18.45 Uhr **Manne-Dankstell**
(Kirche) nachher Umtrunk im Pfarreizentrum

So, 04.10. 11.15 Uhr **MännerStamm** für JederMann: Gottesdienst zum Erntedank mit den Benediktiner Missionaren Otmarsberg Uznach auf der Schwägalp. Es besteht die Möglichkeit, auf die Schwägalp zu wandern: Ausgangspunkt 8.50 Uhr bei der Talstation Kronberg.

Mi, 04.11. 18.45 Uhr **Manne-Dankstell**
(Kirche) nachher Umtrunk im Pfarreizentrum





Quartierpolizei

In der Stadt St.Gallen stehen mehrere Quartierpolizisten im Einsatz. Sie sind täglich in ihren Kreisen unterwegs und haben jederzeit ein offenes Ohr für Anliegen und Bedürfnisse der Bevölkerung. Sie erteilen Auskünfte, überprüfen Hinweise, schlichten bei verfahrenen Situationen oder leiten Anliegen an die zuständige Stelle weiter.

Meldungen und Anliegen können direkt über die jeweilige Telefonnummer des entsprechenden Kreises gemeldet werden.

Kreis West: +41 71 224 44 03

Im Notfall wählen Sie die 117! Helfen auch Sie mit und melden Sie Beobachtungen und Feststellungen. Daraus leiten wir die notwendigen Massnahmen ab. Dies können klärende Gespräche, vermehrte Polizeipatrouillen in den drei Kreisen, Personen- oder Verkehrskontrollen sein.

Treffpunkte mit der Quartierpolizei für die Bevölkerung

Die Quartierpolizei bietet monatliche Treffpunkte für die Bevölkerung in den verschiedenen Quartieren an. Sie sind persönlich vor Ort und offen für Anliegen, Fragen oder einfach für einen kurzen Austausch.

Treffpunkte Kreis West, jeweils von 9–10 Uhr

An jedem ersten Mittwoch im Monat:

Café Füger, Lachen

An jedem zweiten Mittwoch im Monat:

Broggenpark, Bruggen

An jedem dritten Mittwoch im Monat:

Café Kuhn, Shopping Arena, Winkeln

Die Quartierpolizisten Kreis West



Martin Wirz / martin.wirz@stadt.sg.ch



André Wirz / andre.wirz@stadt.sg.ch

Kurt Würth

In Folge eines personellen Wechsels steht der langjährige Quartierpolizist Kurt Würth nicht mehr im Einsatz als Quartierpolizist. Der Quartierverein dankt Kurt für seine jahrelange, bewährte Arbeit zum Wohl des Quartiers und wünscht ihm in seiner neuen Funktion alles Beste.

Ob seine Stelle als dritter Quartierpolizist wieder besetzt wird, ist ungewiss.

Di Grano
PIZZERIA

TOP PIZZA & PASTA. TOP PREISE.

ÖFFNUNGSZEITEN

Montag - Donnerstag 10:00 - 23:00

Freitag - Samstag 10:00 - 01:00

Sonntag 10:00 - 23:00

TAKE-AWAY

Pizza und
Pasta 1.50 Fr.
günstiger !



Quartierverein Lachen

Präsident

Pius Jud Fürstenlandstr. 45
079 797 36 68 pius.jud@bluewin.ch

Kassier

Christoph Schefer Lilienstrasse 23
081 413 42 85 christoph.schefer@hotmail.com

Quartiernachrichten

Redaktion/Gestaltung/Fotos/Inserate

Pius Jud Fürstenlandstr. 45
079 797 36 68 pius.jud@bluewin.ch

Druck

Niedermann Druck Letzistrasse 37
071 282 48 88 9015 St.Gallen

Unsere Anlässe 2026

Do, 28. Mai	18.00	Quartierwoorsch Eröffnung Buvette
Sa, 20. Juni		Abschluss Buvette
Sa, 22. Aug.	10-13	Kinderflohmarkt
Sa, 22. Aug.	12-22	Waldaupärlifest
Fr, 4. Sept.	18.30	Konzert auf dem Dach
Sa, 5. Sept.	08-16	Ausflug Bergwerk Gonzen
Fr, 27. Nov.	18.00	Adventsanlass Quartier-Christbaum

Redaktionsschluss Auslieferung

QN 1 Di, 13. Jan.	ab Do, 22. Jan.
QN 2 Di, 3. März	ab Do, 12. März
QN 3 Di, 5. Mai	ab Do, 14. Mai
QN 4 Di, 11. Aug.	ab Do, 20. Aug.
QN 5 Di, 15. Sept.	ab Do, 24. Sept.
QN 6 Di, 10. Nov.	ab Do, 19. Nov.

Quartierstamm Info S. 7
Buvette Lachen öffnet wieder im 2027

Die Quartiernachrichten Lachen werden mit 3000 Exemplaren gratis im Quartier verteilt und an 200 offizielle Adressen und Auswärtige versandt.

Unsere Homepage: www.qv-lachen.ch

Mitgliedschaft im Quartierverein Lachen

Ich/wir möchte/n gerne Mitglied werden: *Jahresbeitrag: Einzelperson Fr. 20.-
Paar Fr. 30.-*

☐ Frau ☐ Herr ☐ Paar

Familienname/n _____

Strasse _____

PLZ, Ort _____

Mailadresse _____

Datum _____

Unterschrift _____



Einsenden an: Pius Jud Fürstenlandstr. 45 9000 St.Gallen

P.P.

9000 St.Gallen

Post CH AG



SUTTER AG
H O L Z B A U

sutter ag holzbau
mingerstrasse 12, 9014 st. gallen
071 277 11 57 / www.sutteragholzbau.ch



**BÄRLOCHER
BAU**

**Altes erhalten ist gut.
Neues erschaffen auch.**

baerlocher-bau.ch #neubau #umbau
#kundenbau #isolation #renovation



hevsg.ch



Vertraut mit
Immobilien
seit 1893.

**Mit uns bleibt
Ihr Zuhause in
vertrauten Händen.**


HEV St.Gallen
Verwaltungs AG